

## Calendrier de l'atelier LEI : Octobre 2018/Septembre 2019

Au mois de septembre 2018—ouverture des inscriptions à l'atelier.

Deux rencontres de groupes et un bref entretien individuel ont été organisés pour connaître les motivations des apprenantes à suivre l'atelier.

Au mois d'octobre 2018 -lancement des activités programmées pour l'atelier. Celles-ci se sont structurées progressivement en fonction des besoins des apprenantes et de la grande flexibilité du groupe.

Cette flexibilité est une des caractéristiques de l'accueil pratiqué par la MDF, qui privilégie l'engagement volontaire et non-obligatoire des participantes dans un souci d'ouverture et d'inclusion citoyenne.

*Flexibilité dans le groupe et noyau dur—grande mouvance des participantes.*

Les inscriptions ont vu passer un nombre important d'apprenantes de nationalités diverses: Afghane, Pakistanaise, Marocaines, Espagnole, Tchéchènes, Syriennes, Serbe, Moldave, Turque, Chinoise...

Un noyau dur s'est toutefois créé, noyau qui a permis à de réels liens de se tisser, qui assure aujourd'hui une belle continuité de l'action menée, et qui se sent assez fort pour accepter et accueillir en son sein toujours de nouvelles venues!

## ORGANISATION

Les ateliers sont articulés en 2 segments :

1\_ atelier pratique de cuisine où l'action construite en commun est au cœur de l'activité développée par les femmes,

2\_ atelier d'apprentissage linguistique avec support APP (Audio Psycho Phonologie) où le processus d'apprentissage de la langue est plus structuré et construit autour de contenus ayant une liaison directe et/ou indirecte avec l'atelier cuisine.

De plus sont prévues des « visites » extra muros à des lieux en rapport avec le projet et à des événements sélectionnés pour donner un sens à l'inclusion citoyenne.

Dans chaque visite l'utilisation du français est exploitée tant comme compréhension passive de la langue que comme production orale.

## LES OBJECTIFS

- La démarche du projet LEI, dans l'optique de la MDF et en cohérence avec ses actions, devra soutenir l'intégration des femmes immigrées dans le contexte social et culturel de la région de Bruxelles et créer un cadre favorable pour lutter contre l'isolement social, l'apprentissage du français étant un des moyens. Les apprentissages acquis lors des ateliers pourront être exploités dans d'autres situations et d'autres contextes. Pour pouvoir construire ce passage les femmes sont insérées dans une « action » collective où l'on peut expérimenter directement l'importance du respect :
- du temps fixé pour le déroulement des ateliers
- des engagements pris lors de l'inscription pour une présence régulière
- des règles qui régissent le travail collectif

Démarches progressives :

**De l'individuel vers le collectif** : le partage des connaissances à travers l'apport individuel de chaque femme permettra de créer une dynamique collective (apprendre par l'activité commune et l'expertise des autres).

**Du non-exprimé vers la capacité de prise de parole** : la verbalisation se développera autour des productions culinaires / atelier de cuisine et des productions « artistiques » / dessins réalisés lors de l'écoute selon l'Audio Psycho Phonologie. Ces deux productions garderont un fil conducteur commun qui permettra une progression constante dans l'acquisition du vocabulaire et la structuration de la phrase. La verbalisation, construite de façon progressive et allant du plus simple au plus complexe, permettra d'explicitier et systématiser les « savoirs » implicites aux « actions » réalisées.\_

**Du « non conscient »** vers la prise de conscience et la reconnaissance de ses propres « savoir faire » et « savoirs ». Ce qui bénéficie à l'estime de soi.

Notre démarche s'inspire du modèle de KOLB, adapté à l'Education Des Adultes où le sujet développe une « action » en s'appuyant sur des « savoirs » implicites.

Le sujet est ensuite sollicité à porter, progressivement, son regard sur son action en se distanciant de celle-ci pour pouvoir l'analyser et l'explicitier verbalement, pour rendre « explicites » les savoirs « implicites ».

Il initie ainsi un processus qui lui permet de systématiser ses « savoirs », de les rendre indépendants de l'action menée au départ, de pouvoir les

communiquer en dehors de la situation actionnelle et de pouvoir, par conséquent les utiliser dans de situations nouvelles.

## **SEANCES DE TRAVAIL EN CLASSE**

Chaque séance s'ouvre, en classe, avec un temps d'écoute de traces sonores musicales et linguistiques, préalablement adaptées aux fréquences sonores de la langue française.

Pendant ce temps, les apprenantes dessinent, elles choisissent elles-mêmes le thème de leur dessin: cela peut être un souvenir lié à leur propre histoire, un lieu, un événement, une illustration de la recette qu'elles s'appêtent à réaliser ou tout autre thème.

Le temps de la production orale qui suit, sous forme de conversation, d'exercice ou de présentation des dessins explore les thèmes choisis.

C'est l'occasion pour l'apprenante de raconter son pays d'origine, de le localiser sur une carte ou un plan, c'est la description d'un plat national.

C'est la structuration et la verbalisation des «actions» qui permettent la réalisation de la tâche collective de préparation du plat. Cette tâche inclut diverses sous-tâches: énonciation de la liste des ingrédients, définition des quantités à acheter en fonction du nombre des convives, gestion du budget, gestion des achats et répartition des tâches aux fourneaux.

La réalisation du repas est le temps de l'action concrète.

Elle permet l'interaction dans le groupe à travers l'exécution des tâches selon ses propres aptitudes, le respect du principe de complémentarité qui, dans l'action, valorise le savoir-faire de chacune. C'est le moment privilégié du déliement de la parole.

Le repas pris en commun, réunissant francophones et apprenantes, marque le temps de la rencontre entre les cultures, où chaque savoir-faire est partagé.

### **ACTIONS LIEES AU PROJET ET / OU EVENEMENTS HORS CLASSE avec utilisation du français :**

1. **Achats hebdomadaires** dans la boutique bio « Des idées à la paele »

2. **Janvier 2019** Préparation d'un repas festif pour 60 personnes - monde associatif et représentante politique : échevine égalité des chances.
3. **Mars 2019** Visite à l'hôtel de ville en occasion de la « Fête du printemps des femmes », en présence du monde associatif et de diverses représentantes politiques.
4. **Mai 2019** Visite au restaurant « Les trouvailles de Louise » pour préparer l'interview sur les questions d'hygiène dans un restaurant social.
5. **Juin 2019** Petit déjeuner avec des anciennes apprenantes et le personnel de la MDF.
6. **Septembre 2019** Organisation de la fête pour le vernissage de l'expo des photos sur les ateliers sociolinguistiques. En présence de collaborateurs bénévoles du projet LEI
7. **Novembre 2019** Visite au Parlement européen reçues par Mr Marc Tarabella, député européen. Mise en relation : aliments, agriculture locale et climat.

## MOTIVATION DES APPRENANTES ET LEUR APPRETIATION DES ACTIVITES MENEES

Les résultats fournis par les évaluateurs externes rencontrent assez bien les observations et les constats faits par moi-même. Il est également important de signaler un autre résultat du projet : les prises d'images pour la réalisation des vidéos didactiques et les photos des apprenantes publiés tout au long de notre travail sur les réseaux sociaux ont, progressivement, permis les résistances initiales des apprenantes à être filmées et ont fait murir la conscience d'être des véritables acteurs de leur propre formation.

## LISTE DES APPRENANTES

1. Samira
2. Zineb
3. Fatima
4. Sidra
5. Nesli
6. Bouchera

7. Sanaa
8. Lulten
9. Nour
10. Yasmina
11. Samira
12. Huma
13. Hanane
14. Olivera
15. Samia
16. Fatima
17. Aicha
18. Elham
19. Marta
20. Sarah

SITUATION A CE JOUR DES APPRENANTES :

5 apprenantes se sont inscrites à l'atelier « le français par le théâtre »- MDF

3 suivent le cours de cuisine-MDF

2 suivent des cours de français dans des centres agréés par la CCFWB – extérieur de la MDF

1 a trouvé du travail dans la réception des clients « apparthotel »